

1. Samuel 29



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und die Philister^{H6430} versammelten^{H6908} alle^{H3605} ihre Heere^{H4264} nach Aphek^{H663}, und Israel^{H3478} war an der Quelle^{H5869} gelagert^{H2583}, die^{H834} bei Jisreel^{H3157} ist. 2 Und die Fürsten^{H5633} der Philister^{H6430} zogen^{H5674} vorüber^{H5674} nach Hunderten^{H3967} und nach Tausenden^{H505}, und David^{H1732} und seine Männer^{H582} zogen^{H5674} zuletzt^{H314} mit^{H5973} Achis^{H397} vorüber^{H5674}. 3 Da sprachen^{H559} die Fürsten^{H8269} der Philister^{H6430}: Was^{H4100} sollen diese^{H428} Hebräer^{H5680}? Und Achis^{H397} sprach^{H559} zu^{H413} den Fürsten^{H8269} der Philister^{H6430}: Ist das^{H2088} nicht^{H3808} David^{H1732}, der Knecht^{H5650} Sauls^{H7586}, des Königs^{H4428} von Israel^{H3478}, der^{H834} schon seit Jahr^{H8141} und Tag^{H3117} bei^{H854} mir gewesen ist^{H1961}? Und ich habe gar^{H3808 H3972} nichts^{H3808 H3972} an ihm gefunden^{H4672} von^{H4480} dem Tag^{H3117} an, da er abgefallen^{H5307} ist, bis^{H5704} auf diesen^{H2088} Tag^{H3117}. 4 Aber die Fürsten^{H8269} der Philister^{H6430} wurden zornig^{H7107} über^{H5921} ihn, und die Fürsten^{H8269} der Philister^{H6430} sprachen^{H559} zu ihm: Schicke^{H7725} den Mann^{H376} zurück^{H7725}, dass er an^{H413} seinen Ort^{H4725} zurückkehre^{H7725}, wohin^{H834 H8033} du ihn bestellt^{H6485} hast, und dass er nicht^{H3808} mit^{H5973} uns in den Kampf^{H4421} hinabziehe^{H3381} und uns nicht^{H3808} zum Widersacher^{H7854} werde^{H1961} im Kampf^{H4421}; denn womit^{H4100} könnte der^{H2088} sich angenehm^{H7521} machen^{H7521} bei^{H413} seinem Herrn^{H1113}? Nicht^{H3808} mit den Köpfen^{H7218} dieser^{H1992} Männer^{H582}? 5 Ist das^{H2088} nicht^{H3808} David^{H1732}, von dem^{H834} sie in den Reigen^{H4246} sangen^{H6030} und sprachen^{H559}: „Saul^{H7586} hat seine Tausende^{H505} erschlagen^{H5221}, und David^{H1732} seine Zehntausende^{H7233}“?

6 Und Achis^{H397} rief^{H7121} David^{H1732} und sprach^{H559} zu^{H413} ihm: So wahr der HERR^{H3068} lebt^{H2416}, du^{H859} bist redlich^{H3477}; und wohlgefällig^{H2896} in meinen Augen^{H5869} ist dein Ausgang^{H3318} und dein Eingang^{H935} bei^{H854} mir im Heerlager^{H4264}, denn^{H3588} ich habe nichts^{H3808} Böses^{H7451} an dir gefunden^{H4672} von^{H4480} dem Tag^{H3117} an, da du zu^{H413} mir gekommen^{H935} bist, bis^{H5704} auf diesen^{H2088} Tag^{H3117}, aber in den Augen^{H5869} der Fürsten^{H5633} bist du^{H859} nicht^{H3808} wohlgefällig^{H2896}. 7 Und nun^{H6258} kehre^{H7725} zurück^{H7725} und geh^{H1980} hin^{H1980} in Frieden^{H7965}, damit du nichts^{H3808} Übles tust^{H6213} in den Augen^{H5869} der Fürsten^{H5633} der Philister^{H6430}. [?] ^{H7451} 8 Und David^{H1732} sprach^{H559} zu^{H413} Achis^{H397}: Aber was^{H4100} habe ich getan^{H6213}, und was^{H4100} hast du an deinem Knecht^{H5650} gefunden^{H4672} von^{H4480} dem Tag^{H3117} an, da ich vor^{H6440} dir gewesen^{H1961} bin bis^{H5704} auf diesen^{H2088} Tag^{H3117}, dass^{H3588} ich nicht^{H3808} kommen^{H935} und gegen die Feinde^{H341} meines Herrn^{H1113}, des Königs^{H4428}, kämpfen^{H3898} soll? [?] ^{H3588} [?] ^{H834} 9 Und Achis^{H397} antwortete^{H6030} und sprach^{H559} zu^{H413} David^{H1732}: Ich weiß^{H3045} es, denn^{H389} du^{H859} bist wohlgefällig^{H2896} in meinen Augen^{H5869} wie ein Engel^{H4397} Gottes^{H430}; doch^{H389} die Fürsten^{H8269} der Philister^{H6430} haben gesagt^{H559}: Er soll nicht^{H3808} mit^{H5973} uns in den Kampf^{H4421} hinaufziehen^{H5927}! 10 So^{H6258} mach^{H7925} dich nun^{H6258} frühmorgens^{H1242} auf^{H7925}, du und die Knechte^{H5650} deines Herrn^{H1113}, die^{H834} mit^{H854} dir gekommen^{H935} sind; und macht^{H7925} euch frühmorgens^{H1242} auf^{H7925}: sobald es euch hell^{H215} wird, zieht^{H1980} fort^{H1980}. 11 Und David^{H1732} machte^{H7925} sich früh^{H7925} auf^{H7925}, er^{H1931} und seine Männer^{H582}, dass sie am Morgen^{H1242} fortzögen, um in^{H413} das Land^{H776} der Philister^{H6430} zurückzukehren^{H7725}. Die Philister^{H6430} aber zogen^{H5927} nach Jisreel^{H3157} hinauf^{H5927}. [?] ^{H1980}

Fußnoten

1. O. Ich weiß, dass